

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO TRANSPORT - JÍZDA ROLBOU

TRANSPORT SAFETY INSTRUCTIONS

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE TRANSPORTU

- 1. Posádka sněžného pásového vozidla typu Kässbohrer je povinná řídit se během jízdy a současně při nastupování a vystupování z vozidla pokyny obsluhy.**
 - The crew of the snow mobile vehicle type Kässbohrer is required to follow the rules of service staff during the ride and also when getting on and getting off the vehicle.
 - Załoga śnieżnego pojazdu gąsienicowego typu Kässbohrer ma obowiązek w trakcie jazdy oraz podczas wsiadania i wysiadania z pojazdu stosować się do wytycznych obsługi.
- 2. Celá posádka musí být během jízdy směrem nahoru i dolů připoutaná bezpečnostními pásy.**
 - The entire crew must be fastened by the seat belts while driving upward and downward.
 - Cała załoga musi być w trakcie jazdy w górę i w dół przypięta pasami bezpieczeństwa.
- 3. Během jízdy celá posádka musí zůstat sedět, zakazuje se vstávat z lavice.**
 - The crew must remain seated during the ride; stand up from the seat is prohibited.
 - W trakcie jazdy cała załoga musi pozostać w pozycji siedzącej, zakazane jest wstawanie z ławki.
- 4. Během jízdy se přísně zakazuje otvírat dveře nebo okno vozidla a naklánět se z nich. Dveře nebo okno otvírá vždy obsluhující osoba – řidič pásového vozidla.**
 - It is strictly prohibited to open the door or window of the vehicle and lean towards from them during the ride. The door and the window opens the staff person only – snow mobile vehicle driver.
 - Podczas jazdy jest surowo zabronione otwieranie okien lub drzwi pojazdu i wychylenie się przez nie. Drzwi lub okno może otworzyć tylko obsługa – kierowca pojazdu gąsienicowego.
- 5. Vystupování z vozidla nebo nastupování do vozidla za jízdy se výslovně zakazuje. Vystupovat nebo nastupovat lze jen dle pokynů obsluhy.**
 - Getting on or getting off the vehicle during its operation is strictly prohibited. Get on or get off is possible only based on the staff instruction.
 - Wsiadanie z pojazdu lub wsiadanie do pojazdu w trakcie jazdy jest surowo zabronione. Wsiadanie i wysiadanie odbywa się wyłącznie za zgodą obsługi.
- 6. Komunikace s řidičem pásového vozidla je v případě potřeby možná přes vnitřní telefon, umístěný v pravém zadním rohu kabiny ve směru jízdy.**
 - Communication with snow mobile vehicle driver is possible via intercom when necessary, located in right back corner of the cabin front facing.
 - W razie potrzeby komunikacja z kierowcą pojazdu gąsienicowego możliwa jest przez wewnętrzny telefon, który znajduje się w prawym tylnym rogu kabiny w kierunku jazdy.
- 7. Schody do vozidla mohou být v případě nepříznivého počasí kluzké, proto je potřebné v případě potřeby při nastupování požádat o pomoc obsluhující osobu.**
 - Stairs of the vehicle can be slippery in case of bad weather, therefore please ask for help the staff person when getting on if necessary.
 - Schody do pojazdu mogą być w przypadku złej pogody śliskie, dlatego w razie potrzeby należy przy wsiadaniu poprosić o pomoc kierowcę.

8. V případě nedodržení bezpečnostních pokynů Melida, a.s. nepřebírá odpovědnost za jakoukoli újmu vzniklou na majetku, nebo zdraví posádky.

- In case of braking the safety instruction of Melida, a.s.. is not responsible for any injury of property damage or crew healthy.
- W przypadku niedotrzymania zasad bezpieczeństwa Melida, a.s. nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody majątkowe, lub uszczerbki na zdrowiu załogi.

9. Každá osoba, která se zúčastní jízdy pásovým vozidlem, je poučená pracovníkem infocentra o možných rizicích a svým podpisem potvrzuje, že s těmito pokyny bez výhrad souhlasí a bude je plně dodržovat.

- Each person who attends the ride by snow mobile vehicle is informed by info center person about the possible risks and by this signature confirms to fully follow the instructions.
- Każda osoba uczestnicząca w jeździe pojazdem gąsienicowym została poinformowana przez pracownika infocentrum o możliwych ryzykach, a swoim podpisem potwierdza, że zgadza się z niniejszymi zasadami bezpieczeństwa i będzie ich w pełni przestrzegać.

Ve Špindlerově Mlýně dne,

Jméno a podpis poučené osoby

Name and signature of the instructed person
Imię i nazwisko oraz podpis pouczonej osoby

.....

.....

Příloha: Součástí dokumentu je jmenný seznam zúčastněných a podpisy všech poučených osob.

Attachment: The name list of participated instructed persons is part of the document.

Załącznik: Częścią dokumentu jest lista nazwisk uczestników oraz podpisy wszystkich pouczonej osób.

PŘÍLOHA / ATTACHMENT / ZAŁĄCZNIK

P.č./ Number/ L.p./ N°	Jméno a příjmení / Name and surname / Imię i nazwisko	Podpis / Signature / Podpis
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		
16		
17		
18		
19		
20		